



# Elster Pt100

EBL50, EBL90, EBL160, EBL250  
(AF/Ex-ia)

---

Handbuch  
Betriebsanleitung

---

## Haftungsausschluss

Dieses Dokument enthält urheberrechtlich geschützte Informationen von Honeywell.

Die hierin enthaltenen Informationen dürfen nur für den angegebenen Zweck verwendet werden, und kein Teil dieses Dokuments oder seines Inhalts darf ohne ausdrückliche Genehmigung der Elster GmbH vervielfältigt, veröffentlicht oder an Dritte weitergegeben werden.

Obwohl diese Informationen nach bestem Wissen und Gewissen zur Verfügung gestellt werden, lehnt die Elster GmbH die stillschweigende Gewährleistung der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck ab und gibt keine ausdrücklichen Garantien ab, es sei denn, dies wird in ihrer schriftlichen Vereinbarung mit und für ihren Kunden festgelegt.

In keinem Fall haftet die Elster GmbH gegenüber Dritten für direkte, spezielle oder Folgeschäden. Die Informationen und Angaben in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Copyright © 2021 Elster GmbH, Steinern Straße 19 - 21, 55252 Mainz-Kastel, Deutschland. Alle Rechte vorbehalten.

# Inhalt

<b>1</b>	<b>Über diese Anleitung</b>	<b>5</b>
1.1	Geltungsbereich	5
1.2	Zielgruppendefinition	5
1.3	Darstellung von Sicherheits- und Gefahrenhinweisen	7
1.3.1	Gefahrenhinweise	7
1.3.2	Sicherheitshinweise	8
1.3.3	Tipps und Empfehlungen	8
<b>2</b>	<b>Gegenstand und Verwendung</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>Einbau und Anschluss</b>	<b>11</b>
4.1	Einbau	11
4.2	Anschluss	12
4.2.1	Anschluss in 4-Leiter-Schaltung	14
4.2.2	Anschluss an enCore-Geräte	15
<b>5</b>	<b>Instandhaltung</b>	<b>16</b>
<b>6</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>17</b>
<b>7</b>	<b>Zeichnungen</b>	<b>18</b>
7.1	EBL 50/EBL 90	18
7.1.1	Seitenansicht	18
7.1.2	Anschlusskopf	19
7.2	EBL 160/EBL 250	20
7.2.1	Seitenansicht	20
7.2.2	Anschlusskopf	21
<b>8</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>22</b>
<b>9</b>	<b>Allgemeine Hinweise</b>	<b>23</b>
9.1	Allgemeine Hinweise	23
9.1.1	Markenzeichen Dritter	23

9.1.2	Lizenzen Dritter .....	23
9.1.3	Garantiebedingungen .....	23
9.1.4	Technischer Support Flow Computer und Gasqualitätsmessung .....	24
9.1.5	Ersatzteile und Reparaturen .....	24
9.1.6	So melden Sie eine Sicherheitslücke .....	25
9.1.7	So geben Sie Feedback zur Benutzerdokumentation	25
9.1.8	Wissensartikel im Honeywell Support Portal .....	26
<b>10</b>	<b>Anhang .....</b>	<b>27</b>
10.1	EU-Konformitätserklärung und EU- Baumusterprüfbescheinigung .....	27

# 1 Über diese Anleitung

## 1.1 Geltungsbereich

Die vorliegende Betriebsanleitung gilt für folgende Elster Pt100-Temperaturmessaufnehmer:

Typ	Bestellnummer
EBL 50 AF/EEX-ia	FC6700101
EBL 90 AF/EEX-ia	FC6700151
EBL 160 AF/EEX-ia	FC6700201
EBL 250 AF/EEX-ia	FC6700301

Für diese Temperaturmessaufnehmer liegt die EU-Baumusterprüfbescheinigung BVS 04 ATEX E 251 vor (↔ [10 Anhang](#), S. 27).

Die Einhaltung aller in der Anleitung angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und sachgerechten Umgang mit dem Gerät sowie für richtige Mess- und Berechnungsergebnisse.

## 1.2 Zielgruppendefinition

Die vorliegende Dokumentation richtet sich an Elektrofachkräfte aus den Bereichen Schaltschrankbau und Instandhaltung sowie an Fachkräfte für die Montage und Inbetriebnahme mit den fachspezifischen Kenntnissen.

Es werden folgende Qualifikationen für verschiedene Tätigkeitsbereiche benannt:

- Unterwiesene Person

Eine Person, die in einer Unterweisung durch den Betreiber des Geräts über die ihr übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet wurde.

- Fachpersonal

Eine Person, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung, sowie der Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen, in der Lage ist, die ihr übertragenen Arbeiten am Gerät auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

- Gasfachkraft

Eine Person, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie der Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen, in der Lage ist, Arbeiten angastechnischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen. Die Gasfachkraft ist für den speziellen Einsatzort, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

- Elektrofachkraft

Eine Person, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie der Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen, in der Lage ist, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden. Die Elektrofachkraft ist für den speziellen Einsatzort, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen sowie Bestimmungen.

Zusätzlich bei Geräten im gesetzlichen Messwesen:

- autorisierter Metrologie-Experte

Eine Person, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen in der Lage und autorisiert ist, rechtlich relevante Arbeiten an gastechnischen Anlagen im Geltungsbereich des gesetzlichen Messwesens auszuführen. Der Metrologie-Experte kennt die landesspezifisch relevanten

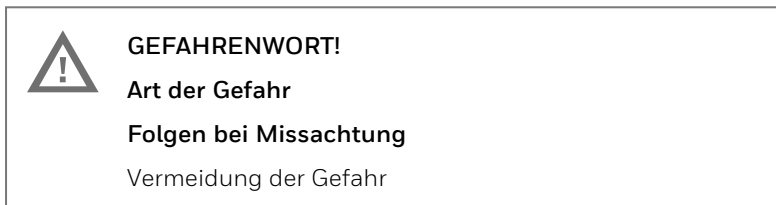
Normen sowie die gesetzlichen Bestimmungen. In der Europäischen Union werden rechtlich relevante Tätigkeiten durch zuständige Benannte Stellen durchgeführt.

## 1.3 Darstellung von Sicherheits- und Gefahrenhinweisen

### 1.3.1 Gefahrenhinweise

Gefahrenhinweise weisen auf Gefahrensituationen hin, die bei Missachtung Materialschäden und körperliche Schäden bis hin zum Tod zur Folge haben können.

Gefahrenhinweise werden folgendermaßen dargestellt:



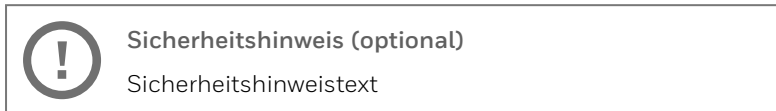
Das Gefahrenwort signalisiert die Gefahrenstufe:

- **GEFAHR!**  
... weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
- **WARNUNG!**  
... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
- **VORSICHT!**  
... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann.
- **ACHTUNG!**  
... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschaden führen kann.

## 1.3.2 Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise beinhalten Anmerkungen und Informationen, die bei Missachtung dazu führen, dass Funktionen gar nicht oder nicht korrekt ausgeführt werden.

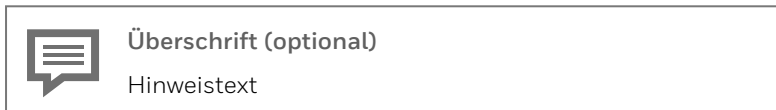
Sicherheitshinweise werden folgendermaßen dargestellt:



## 1.3.3 Tipps und Empfehlungen

Tipps beinhalten Anmerkungen und Informationen zur Erleichterung der Arbeit mit dem Gerät.

Tipps werden folgendermaßen dargestellt:






## 2 Gegenstand und Verwendung

Die Pt100- Temperaturmessaufnehmer von Elster werden als eigensichere Betriebsmittel für Temperaturmessungen in gasförmigen Medien eingesetzt. Sie bestehen aus einer Schutzarmatur mit Prozessanschluss, einem Anschlusskopf und einem Messeinsatz. Die Temperaturmessaufnehmer sind in verschiedenen Einbaulängen (EBL) erhältlich (⇨ [7 Zeichnungen](#), S. 18):

- EBL 50
- EBL 90
- EBL 160
- EBL 250

In den Messeinsatz ist serienmäßig ein Pt100-Temperatursensor nach DIN EN 60751:2009/IEC 60751:2008, Klasse AA eingebaut (früher 1/3 Klasse B), der Anschluss erfolgt in 4-Leitertechnik.

Die Temperaturmessaufnehmer werden in eine geeignete Temperaturfühler tasche eingebaut, die mithilfe eines Einschweißstutzens in die Rohrleitung eingeschweißt ist.

Für die Elster Pt100- Temperaturmessaufnehmer liegt die EU-Baumusterprüfbescheinigung BVS 04 ATEX E 251 vor (⇨ [10 Anhang](#), S. 27), Kennzeichnung  II 2G Ex ia IIC T6 Gb.

Die Elster Pt100-Temperaturmessaufnehmer erfüllen daher...

- ... die Anforderungen für die Explosionsgruppe II der Kategorie 2G und eignen sich daher für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 1 und 2 bei Gas.
- ... die Anforderungen der Zündschutzart Ex „i“ und sind daher für den Anschluss an eigensichere Stromkreise der Kategorie ia (zum Einsatz des Fühlerrohrs in der Zone 0, 1 und 2) geeignet.

Die Pt100- Temperaturmessaufnehmer von Elster können insbesondere an die Geräte der enCore-Gerätreihe von Elster angeschlossen werden (enCore FC1, BM1, ZM1, MC1), ⇨ [4.2.2 Anschluss an enCore-Geräte](#) (S. 15).

### 3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Beim Einbau und Anschluss der Pt100-Temperaturmessaufnehmer sind die nationalen und internationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Der Anlagenbetreiber ist für die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen verantwortlich.



**ACHTUNG!**

**Fehlfunktion**

**Bei Veränderungen oder Beschädigungen an den Temperaturmessaufnehmern ist eine fehlerfreie Funktion nicht mehr gewährleistet.**

Nehmen Sie keine Veränderungen an den Temperaturmessaufnehmern vor und verwenden Sie diese nur in unbeschädigtem und sauberem Zustand.

Sicherheitshinweise zur Installation in explosionsgefährdeten Bereichen finden Sie im Abschnitt [↔ 4.1 Einbau](#) (S. 11).

Sicherheitshinweise zum eigensicheren Anschluss finden Sie im Abschnitt [↔ 4.2 Anschluss](#) (S. 12).

# 4 Einbau und Anschluss

## 4.1 Einbau

Die Pt100- Temperaturmessaufnehmer von Elster können zur Messung der Temperatur gasförmiger Medien in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.



Für den Einbau und das Betreiben der Pt100- Temperaturmessaufnehmer sind die jeweils gültigen europäischen und nationalen Vorschriften einzuhalten. Maßgebend sind die allgemein anerkannten Regeln der Technik und diese Betriebsanleitung.

Die Pt100- Temperaturmessaufnehmer werden mit dem Prozessanschluss am Montageort befestigt. Der Messaufnehmer wird in einen zusätzlichen Einschweißstutzen eingebaut. Ist ein Gewinde als Prozessanschluss angebracht, muss sich die volle Gewindelänge des Messaufnehmers im Einsatz befinden.

Zusätzliche Informationen siehe Abschnitte ↔ [7 Zeichnungen](#) (S. 18) und ↔ [8 Technische Daten](#) (S. 22).

## 4.2 Anschluss

Elster Pt100-Temperaturmessaufnehmer erfüllen die Anforderungen der Zündschutzart Ex „i“. Eigensichere Betriebsmittel, die im explosionsgefährdeten Bereich eingesetzt werden, dürfen nur an eigensichere Stromkreise gemäß DIN EN 60079-11 angeschlossen werden.



### **GEFAHR!**

**Explosionsgefahr durch den Anschluss nicht zugelassener Geräte!**

**Bei Betrieb des Pt100-Temperaturmessaufnehmers in Zone 0 oder 1 und bei Anschluss von Geräten ohne entsprechende Zertifizierung besteht Explosionsgefahr.**

Deshalb gilt:

- Schließen Sie den Pt100-Temperaturmessaufnehmer bei Einsatz in Zone 0 oder 1 nur an zertifizierte eigensichere Betriebsmittel oder zugehörige Betriebsmittel gemäß ATEX- Richtlinie 2014/34/EU an.
- Schließen Sie den Pt100-Temperaturmessaufnehmer nur an eigensichere Stromkreise an, welche die in der Baumusterprüfbescheinigung des Elster Pt100-Temperaturmessaufnehmer genannten Anforderungen ("Kenngrößen") erfüllen (↔ [10 Anhang](#), S. 27) .

**WARNUNG!****Gefahr durch fehlerhaften Anschluss!**

**Fehler beim Anschluss des Pt100-Temperaturmessaufnehmers können zu lebensgefährlichen Situationen führen oder erhebliche Sachschäden mit sich bringen.**

**Der Anschluss des Gerätes darf ausschließlich von einer Gasfachkraft durchgeführt werden.**

Deshalb gilt:

- Lassen Sie den Anschluss des Gerätes ausschließlich durch eine Gasfachkraft durchführen.
- Ziehen Sie auch bei nachträglichen Ortsveränderungen des Gerätes eine Gasfachkraft hinzu.
- Unterlassen Sie eigenmächtige Anschluss- und Ortsveränderungen des Gerätes.
- Befolgen Sie beim Anschluss und der Inbetriebnahme des Pt100-Temperaturmessaufnehmers die Vorgaben der Normen DIN EN 60079-0 und DIN EN 60079-14.
- Lassen Sie die Verdrahtung der Anschlüsse ordnungsgemäß durch eine Gasfachkraft oder durch einen autorisierten Metrologie-Experten durchführen.
- Schalten Sie aktive Ausgänge nicht gegeneinander.
- Verschließen Sie ungenutzte Kabelverschraubungen gemäß DIN EN 60079-14 mit Hilfe eines Stopfens oder eines passenden Schraubdeckels.
- Isolieren Sie jede ungenutzte Aderleitung (z. B. in mehradrigen Kabeln) am Ende durch geeignete Abschlussmittel (⇔ Technische Regeln für Gefahrstoffe TRGS 723)<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Die TRGS 723 ist veröffentlicht auf:  
[https://www.baua.de/DE/Home/Home\\_node.html](https://www.baua.de/DE/Home/Home_node.html)  
(Abrufdatum 12.08.2021)



Gemäß DIN EN 60079-14 ist eine Kennzeichnung der Kabel mit eigensicheren Stromkreisen nicht erforderlich, da sie geschirmt sind.

Wenn Sie die Kabel trotzdem kennzeichnen, befolgen Sie die Vorgaben dieser Norm.

Zusätzliche Informationen siehe Abschnitte ↔ [7 Zeichnungen](#) (S. 18) und ↔ [8 Technische Daten](#) (S. 22).

## 4.2.1 Anschluss in 4-Leiter-Schaltung

Folgende Abbildung zeigt das Anschlussschema für einen Pt100-Temperaturmessaufnehmer in 4-Leiter-Schaltung:

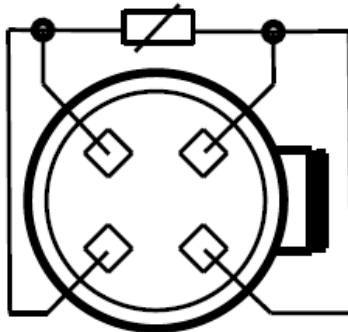


Abb. 4-1: Pt100-Temperaturmessaufnehmer in 4-Leiter-Schaltung

Hinweise zu Anforderungen an die Anschlusskabel bei eigensicheren Stromkreisen ↔ [4.2 Anschluss](#) (S. 12).

## 4.2.2 Anschluss an enCore-Geräte

Die Pt100- Temperaturmessaufnehmer von Elster können insbesondere an die Geräte der enCore-Gerätereihe von Elster angeschlossen werden (enCore FC1, BM1, ZM1, MC1) und sind auch für amtliche Messungen einsetzbar.<sup>1</sup>

Hinweise zum Anschluss der Pt100 an diese Geräte und die geeigneten Eingangskarten ⇔ enCore-Handbuch „Betriebsanleitung“<sup>2</sup>

---

1 gemäß EU- Baumusterprüfbescheinigung DE- 16- M1002- PTB003 (Zustandsmengennummerer enCore ZM1), Baumusterprüfbescheinigung DE- 17- M- PTB- 0078 (Brennwertmengennummerer enCore BM1), EU Type examination certificate T10434 (enCore FC1 Electronic volume conversion device)


2 Die Betriebsanleitung beschreibt Montage, Installation, Inbetriebnahme und Wartung eines enCore FC- Geräts und ist im Lieferumfang der enCore- Geräte enthalten. Sie steht außerdem in der Docuthek zum Download bereit: [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

## 5 Instandhaltung

Die für die Wartung/Instandsetzung/Prüfung geltenden europäischen und nationalen Bestimmungen sind einzuhalten. Im Rahmen der Wartung sind vor allem Teile zu prüfen, von denen die Zündschutzart abhängt.



## 6 Entsorgung

Elster Pt100- Temperaturmessaufnehmer fallen unter die WEEE-Richtlinie .

Ausgediente Messaufnehmer müssen einem individuellem oder kollektiven Rücknahme- und Entsorgungssystem zugeführt werden. Da die EU-Mitgliedstaaten die WEEE-Richtlinie unterschiedlich in nationale Gesetze umgesetzt haben, variieren die Regelungen für die Rücknahme.

Bitte erfragen Sie bei Ihrem zuständigen Honeywell-Vertriebspartner, wie die Rücknahme für Ihre Geräte geregelt ist.



### **Umweltgerechte Entsorgung gemäß WEEE-Richtlinie**

Die WEEE- Richtlinie 2012/19/EU wurde von der Europäischen Kommission erlassen. WEEE steht für „Waste of Electrical and Electronic Equipment“ (Elektro- und Elektronik- Altgeräte oder E- Waste). Ziel ist ein gesetzlicher Rahmen für eine nachhaltige Produktion und einen nachhaltigen Verbrauch von Elektro- und Elektronik- Geräten durch Wiederverwendung, Recycling und andere Formen der Verwertung ausgedienter Elektro- und Elektronik- Altgeräte. Der Anteil solcher Geräte im Hausmüll soll reduziert, Rohstoffe fachgerecht gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt werden.

# 7 Zeichnungen

## 7.1 EBL 50/EBL 90

### 7.1.1 Seitenansicht

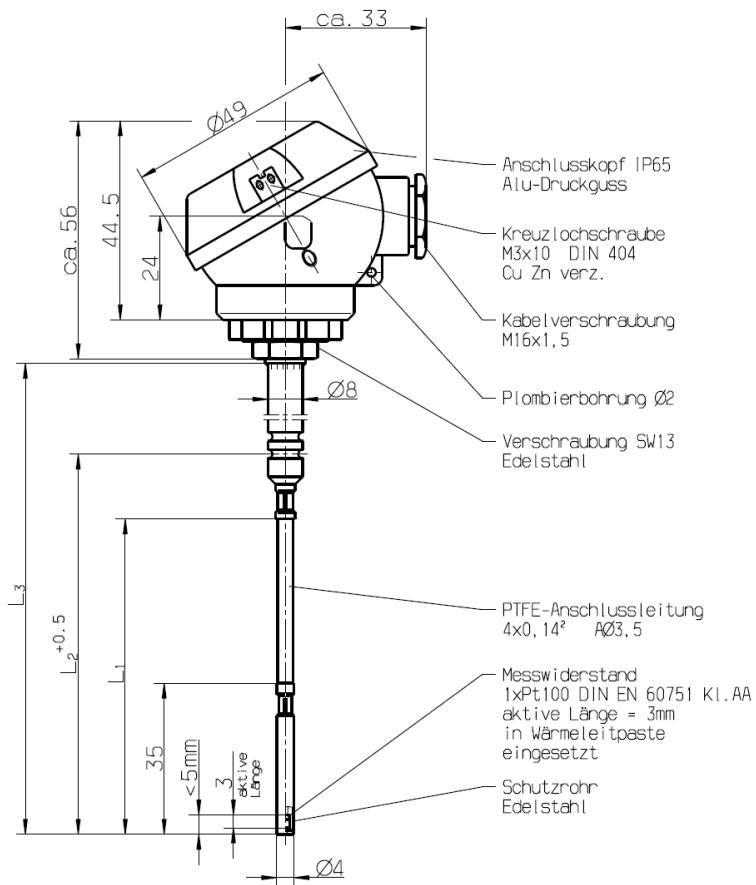


Abb. 7-1: EBL 50/EBL 90 Pt100 - Seitenansicht (Längenangaben in mm)

EBL	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	Bestellnummer
50	73	88	113	FC6700101
90	96	111	136	FC6700151

## 7.1.2 Anschlusskopf

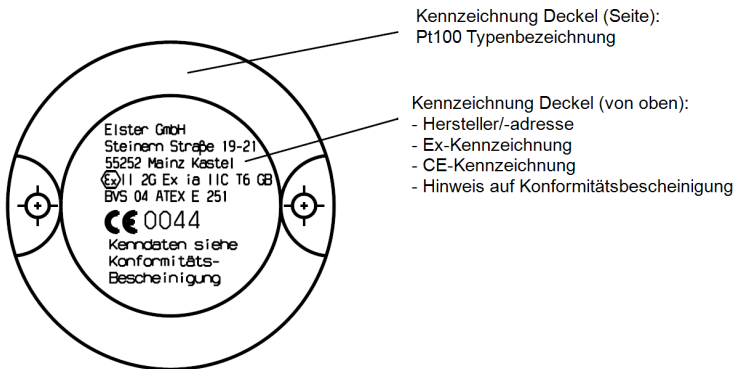


Abb. 7-2: EBL 50/EBL 90 Pt100 - Anschlusskopf

## 7.2 EBL 160/EBL 250

### 7.2.1 Seitenansicht

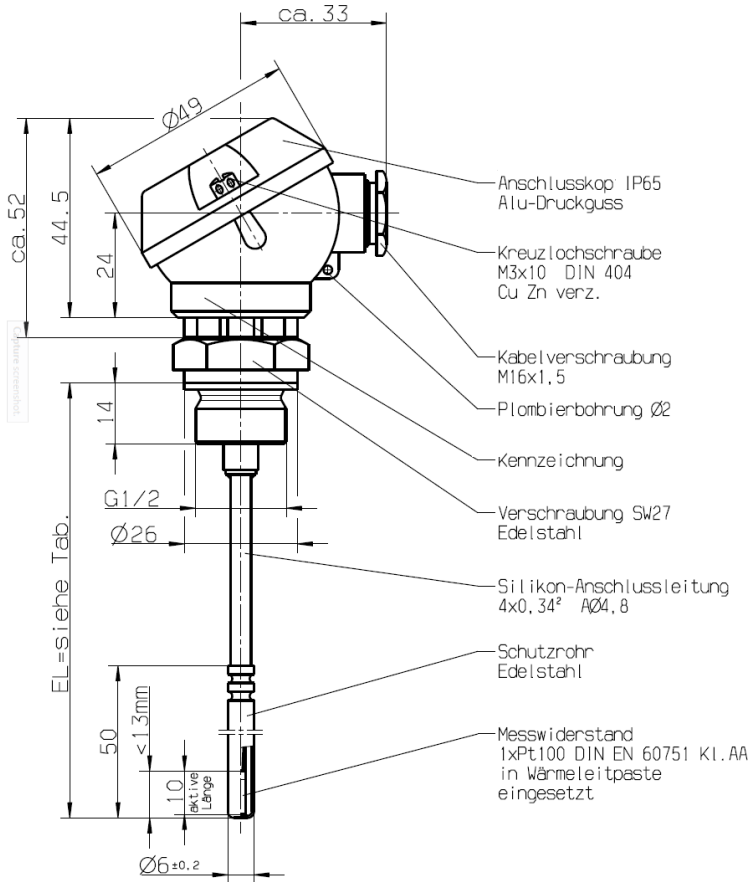


Abb. 7-3: EBL 160/EBL 250 Pt100 - Seitenansicht  
(Längenangaben in mm)

EBL	EL [mm]	Bestellnummer
160	160	FC6700201
250	250	FC6700301

## 7.2.2 Anschlusskopf

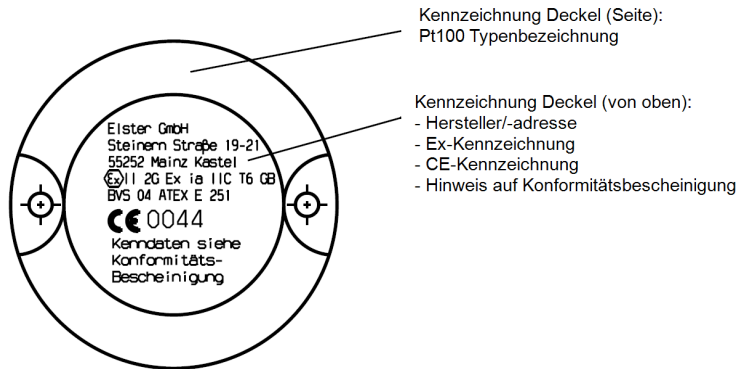


Abb. 7-4: EBL 160/EBL 250 Pt100 - Anschlusskopf

## 8 Technische Daten

	Technische Daten
Umgebungsbedingungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Umgebungstemperaturbereich -20 °C bis +60 °C</li> <li>- IP-Schutzart IP65</li> </ul>
Anschlusskopf	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alu-Druckguss</li> <li>- Kabelverschraubung M16x1,5</li> </ul>
Prozessanschluss	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Material: Edelstahl 1.4571</li> <li>- EBL50/90: Rohrdurchmesser 8 mm zum Befestigen in einer Verschraubung an der Temperaturfühlertasche</li> <li>- EBL 160/250: Gewinde G 1/2"</li> </ul>
Schutzrohr	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Material: Edelstahl 1.4571</li> <li>- Durchmesser EBL 50/90: 4 mm</li> <li>- Durchmesser EBL 160/250: 6 mm</li> </ul>
Spannungsfestigkeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 500 V~ Messkreis gegen Schutzrohr</li> </ul>
Messeinsatz Pt100- Temperatursensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nach Standards DIN EN 60751:2009/IEC 60751:2008</li> <li>- Genauigkeitsklasse AA (früher 1/3 B)</li> <li>- Anschlussart 4-Leiterschaltung</li> </ul>
Explosionsschutz	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kennzeichnung: ⊕ II 2G Ex ia IIC T6 Gb</li> <li>- Temperaturklasse: T6</li> <li>- maximale Oberflächentemperatur: 85 °C</li> </ul>

Tab. 8-1: Technische Daten

# 9 Allgemeine Hinweise

## 9.1 Allgemeine Hinweise

### 9.1.1 Markenzeichen Dritter

Alle verwendeten und erwähnten Markennamen und Markenbezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Markeninhaber. Eine etwaige Erwähnung von Marken geschieht gutgläubig und ohne dadurch einen Anspruch ableiten zu wollen.

### 9.1.2 Lizenzen Dritter

Dieses Produkt enthält unter Umständen Materialien, einschließlich Software, von Drittlizenzgebern („Drittmaterialien“) oder leitet sich von diesen ab. Der Käufer darf die Drittmaterialien ausschließlich zusammen mit dem Produkt und im Rahmen der lizenzierten Nutzung verwenden. Eine eigenständige Nutzung oder die Integration in andere Software ist nicht gestattet. Für Drittmaterialien gelten möglicherweise zusätzliche oder andere Lizenzen, Beschränkungen und Verpflichtungen. Diese sind in Materialien enthalten, die den Drittmaterialien oder dem Produkt beiliegen, oder in der Datei `Third_Party_Licenses_enCore.pdf` aufgeführt:

[www.elster-instromet.com/de/allgemeine-geschaeftsbedingungen](http://www.elster-instromet.com/de/allgemeine-geschaeftsbedingungen)

### 9.1.3 Garantiebedingungen

Die aktuellen Garantiebestimmungen finden Sie in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen, z.B. auf unserer Website unter:

[www.elster-instromet.com/de/allgemeine-geschaeftsbedingungen](http://www.elster-instromet.com/de/allgemeine-geschaeftsbedingungen)

## 9.1.4 Technischer Support Flow Computer und Gasqualitätsmessung

Für technische Auskünfte sowie Reparaturen steht Ihnen unser Support von Elster Gas zur Verfügung.

Darüber hinaus sind unsere Mitarbeiter ständig an neuen Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

Unser Telefonsupport ist an Werktagen zu den folgenden Zeiten zu erreichen (MEZ bzw. MESZ während der Sommerzeit):

Montag – Freitag: 08:00 - 12:00 Uhr und

Montag – Donnerstag: 13:00 - 15:30 Uhr

Sie erreichen uns unter:

Telefon: +49 231 937110-88

E-Mail: [ElsterSupport@Honeywell.com](mailto:ElsterSupport@Honeywell.com)

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Support-Seite von Elster Gas:

[www.elster-instromet.com/de/support](http://www.elster-instromet.com/de/support)



### Sichere Kommunikation verwenden!

Verwenden Sie für das Senden vertraulicher Daten sichere Kommunikationswege, zum Beispiel E-Mail-Verschlüsselung.

## 9.1.5 Ersatzteile und Reparaturen

Für Ersatzteile und Reparaturen schreiben Sie bitte eine E-Mail an unseren Service.

[PMT-Reparatur@Honeywell.com](mailto:PMT-Reparatur@Honeywell.com)



## 9.1.6 So melden Sie eine Sicherheitslücke

Eine Sicherheitslücke ist definiert als ein Fehler oder Schwachpunkt der Software, der ausgenutzt werden kann, um den Betrieb oder die Sicherheit der Parametrier- oder Gerätesoftware zu beeinträchtigen oder an sensible Daten zu gelangen.

Honeywell untersucht alle Berichte über Sicherheitslücken, die Honeywell Produkte und Dienstleistungen betreffen. Weitere Informationen zur Honeywell-Sicherheitsrichtlinie finden Sie unter:

[www.honeywell.com/product-security](http://www.honeywell.com/product-security)

Wenn Sie eine mögliche Sicherheitslücke eines Honeywell-Produkts melden möchten, folgen Sie bitte den Anweisungen auf der Honeywell Webseite unter:

[www.honeywell.com/product-security](http://www.honeywell.com/product-security)

Informationen zu aktuellen Malware-Bedrohungen finden Sie unter:

[www.honeywellprocess.com/en-US/support/Pages/security-updates.aspx](http://www.honeywellprocess.com/en-US/support/Pages/security-updates.aspx)

ODER

Kontaktieren Sie Ihr lokales Honeywell Process Solutions Customer Contact Center (CCC) oder unseren technischen Support für Elster Gas.

## 9.1.7 So geben Sie Feedback zur Benutzerdokumentation

Wir sind immer sehr an Ihren Anmerkungen, Korrekturen oder Verbesserungsvorschlägen zur Dokumentation der Elster Flow Computer und Gasqualitätsmessung interessiert. Bitte senden Sie Ihr Feedback an unseren technischen Support von Elster Gas:

[ElsterSupport@Honeywell.com](mailto:ElsterSupport@Honeywell.com)

Verwenden Sie diese E-Mail-Adresse, um Feedback zu geben oder um Fehler und Auslassungen in der Dokumentation zu melden.

## 9.1.8 Wissensartikel im Honeywell Support Portal

Elster Gas stellt Antworten zu häufig gestellten Fragen sowie speziellen Tipps und Tricks in kurzen Artikeln für verschiedene Produktserien auf dem Honeywell Support Portal zur Verfügung.

[www.honeywellprocess.com/support](http://www.honeywellprocess.com/support)

Die Wissensartikel werden ständig erweitert.

# 10 Anhang

## 10.1 EU-Konformitätserklärung und EU-Baumusterprüfbescheinigung

- EU-Konformitätserklärung Elster Temperaturmessaufnehmer EBL 50 AF/EEEx-ia, EBL 90 AF/EEEx-ia, EBL 160 AF/EEEx-ia, EBL 250 AF/EEEx-ia
- EU-Baumusterprüfbescheinigung BVS 04 ATEX E 251, 1. Nachtrag





EU Declaration of Conformity No. **DEMZE2103**  
EU-Konformitätserklärung Nr.

**Honeywell**

Type, Model **EBL 50 AF / EEx-ia, EBL 90 AF / EEx-ia,**  
Typ, Ausführung **EBL 160 AF / EEx-ia, EBL 250 AF / EEx-ia**

Manufacturer **Elster GmbH, Steinern Straße 19-21, 55252 MAINZ-KASTEL, GERMANY**  
Hersteller

Product **Temperaturmessaufnehmer**  
Produkt Temperature sensor

**This declaration of conformity applies to the following Directives:**

*Diese Konformitätserklärung gilt für folgende Richtlinien:*

<b>2014/34/EU (ATEX)</b>	<b>2011/65/EU (RoHS)</b>
--------------------------	--------------------------

The object of the declaration described above complies with the European Union's relevant harmonization regulations:

*Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:*

EN 60079-0:2012 EN 60079-11:2012	EN 50581:2012
-------------------------------------	---------------

**Certificates and measures by notified bodies:**

*Bescheinigungen und Maßnahmen durch notifizierte Stellen:*

BVS 04 ATEX E 251 EU-type examination <i>EU-Baumusterprüfung</i> Notified Body 0158 DEKRA EXAM GmbH Dinnendahlstraße 9 D-44809 Bochum	Not applicable <i>Entfällt</i>
---	-----------------------------------

**This declaration of conformity applies to all appropriately marked products:**

*Diese Konformitätserklärung gilt für entsprechend gekennzeichnete Produkte:*

II 2G Ex ia IIC T6 Gb	
-----------------------	--

**Production is subject to the following monitoring procedures:**

*Die Herstellung unterliegt folgenden Überwachungsverfahren:*

Directive Annex IV+VII Richtlinie Anhang IV+VII Notified Body 0044 TÜV NORD CERT GmbH D-30519 Hannover	Directive Article 7 <i>Richtlinie Artikel 7</i>
--	--

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. If alterations are made to the product or it is modified, this declaration becomes void with immediate effect.

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Bei Umbau des Produkts oder Änderungen am Produkt verliert diese Erklärung mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit.*

**Elster GmbH**

**Mainz-Kastel, 28.06.2021**

Signed for and on behalf of  
*Unterschiedet für und im  
Namen von*

Place and date of issue  
*Ort und Datum der  
Ausstellung*

Piet Platschorre,  
Managing Director, General  
Manager PMC Europe

Christian Neugebauer,  
R&D Manager Gas  
Electronics



# (1) 1. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung  
in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG  
Ergänzung gemäß Anhang III Ziffer 6

(3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 04 ATEX E 251**

(4) Gerät: **Temperaturmessaufnehmer Typ EBL \*\*\* AF / EEx-ia**

(5) Hersteller: **ELSTER GmbH**  
ehemals **FLOW COMP Systemtechnik GmbH**

(6) Anschrift: **Steinern Straße 19-21, 55252 Mainz-Kastel**

(7) Die Bauart dieser Geräte sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Nachtrag festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass diese Geräte die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllen. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 04.2176 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 60079-0:2012 Allgemeine Anforderungen**  
**EN 60079-11:2012 Eigensicherheit „i“**

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Dieser Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Geräte in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen der Geräte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2G Ex ia IIC T6 Gb**

DEKRA EXAM GmbH  
Bochum, den 16. Januar 2013

  
Zertifizierungsstelle

  
Fachbereich



(13) Anlage zum

(14) **1. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung  
BVS 04 ATEX E 251**

(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Temperaturmessaufnehmer Typ EBL \*\*\* AF / EE-x-ia

15.2 Beschreibung

Der Temperaturmessaufnehmer kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden.

Der Temperaturmessaufnehmer wurde nach den Normen EN 60079-0:2012 und EN 60079-11:2012 geprüft und wird jetzt von einem anderen Hersteller (ehemals FLOW COMP Systemtechnik GmbH, Dortmund) gefertigt.

15.3 Kenngrößen

Spannung	Ui	DC 28 V
Leistung	Pi	0,1 W
wirksame innere Induktivität	Li	vernachlässigbar
wirksame innere Kapazität	Ci	vernachlässigbar
Umgebungstemperaturbereich	Ta	-20 °C bis +60 °C

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 04.2176 EG, Stand 16.01.2013

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Entfällt